EN HP PageWide XL Top Stacker Assembly Instructions

ZHCN HP PageWide XL 顶部堆纸器组装说明

KK HP PageWide XL жоғарғы төсеушісі Жинау нұсқаулары

CZ320-90011

CZ320-90011

Edition 4
© Copyright 2015, 2016, 2018, 2023 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Camí de Can Graells 1-21 · 08174
Sant Cugat del Vallès
Barcelona · Spain

All rights reserved

Printed in XXX

EN

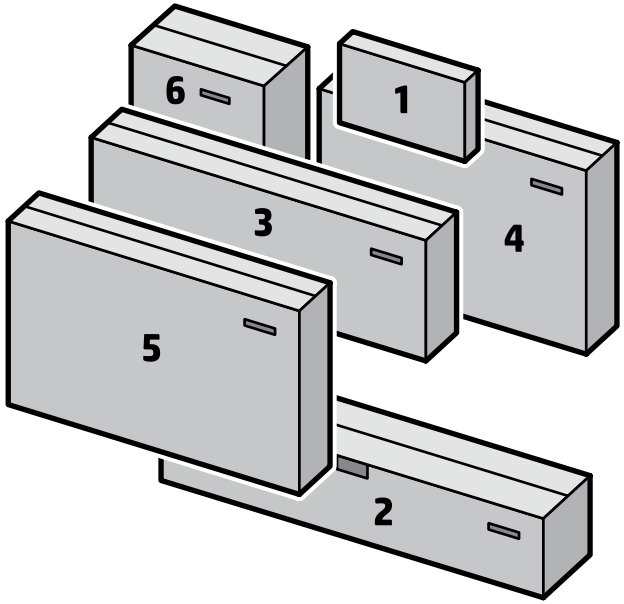
Box number	Subsystem
1	Accessories
2	Structure
3	Media path
4	Top Tray
5	Arms
6	Cover

KK

Жәшік нөмірі	ішкі жүйе
1	Керек-жарақтар
2	Құрылым
3	Құрал жолы
4	Жоғарғы науа
5	Иіндер
6	Қақпақ

ZHCN

箱号	子系统
1	附件
2	结构
3	介质通道
4	上纸盘
5	臂
6	盖子



EN 2 people are required to perform certain tasks.

ZHCN 某些任务需要 2 人完成。

KK белгілі бір тапсырмаларды орындау үшін 2 адам қажет.

EN Time required for assembly of the printer is approximately 90 minutes .

ZHCN 组装打印机大约需要 90 分钟时间。

KK Принтерді жинауға қажетті уақыт шамамен 90 минут.

Tools required:

EN L-shaped ratchet, 8 mm socket, long L-shaped torx T20.

ZHCN

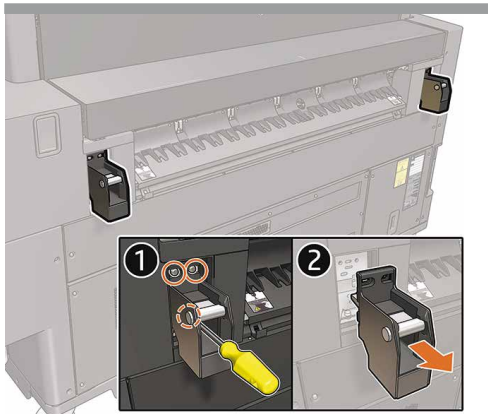
KK

EN Printer preparation for top stacker installation

ZHCN 安装顶部堆纸器前的打印机准备工作

KK Жоғарғы төсеуішіге принтерді дайындау орнату

1

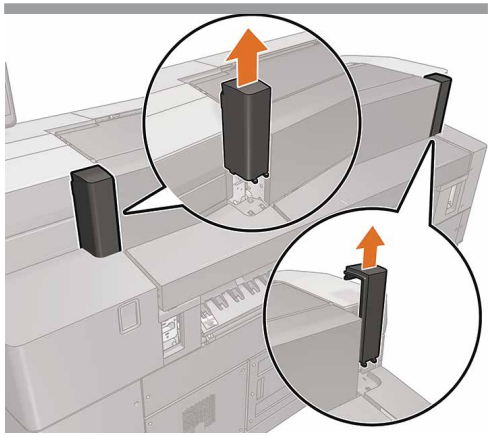


EN Remove the accessory hook (if installed), or the cover.

ZHCN 卸下附件挂钩（如已安装）或盖子。

KK Қосымша ілмекті (орнатылған болса) немесе қақпақты алып тастаңыз.

2

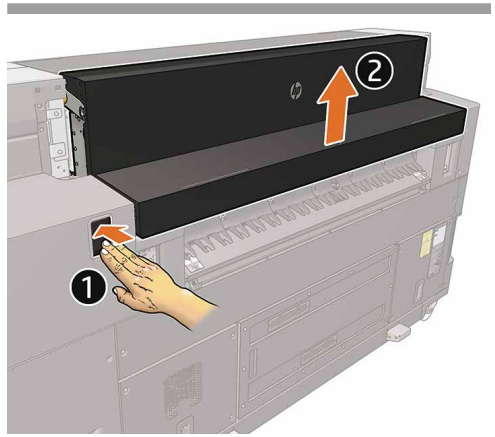


Remove the upper lateral covers, 1 from each side.

每侧拆下一个上侧盖。

Жоғарғы бүйірлік қақпақтарды, әрбір жағынан 1-ден, алып тастаңыз.

3

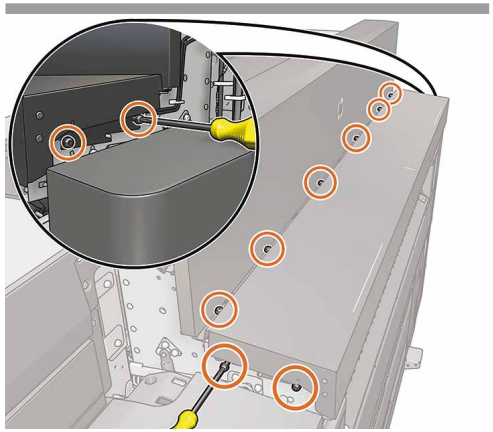


Open the output module on the back.

打开背面的输出模块。

Артындағы шығыс модулін ашыңыз.

4



EN

Remove the 10 black screws.
Note: Take care not to drop the screws.

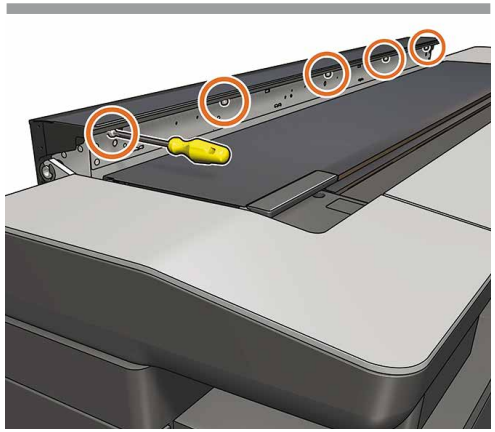
ZHCN

卸下 10 颗黑色的螺钉。
注意： 小心不要让螺钉掉落。

KK

10 қара бұранданы алып тастаңыз.
Ескертпе: Бұрандаларды түсіріп алмаңыз.

5

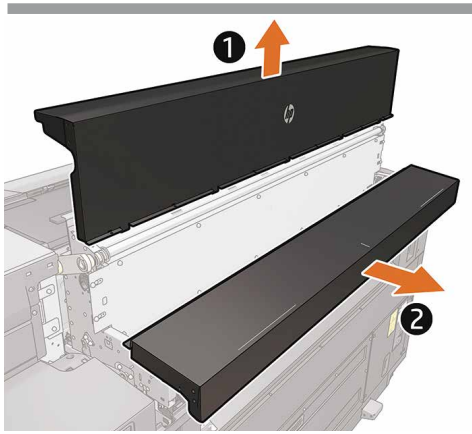


Remove the 5 black screws.
Note: Take care not to drop the screws.

卸下 5 颗黑色的螺钉。
注意： 小心不要让螺钉掉落。

5 қара бұранданы алып тастаңыз.
Ескертпе: Бұрандаларды түсіріп алмаңыз.

6

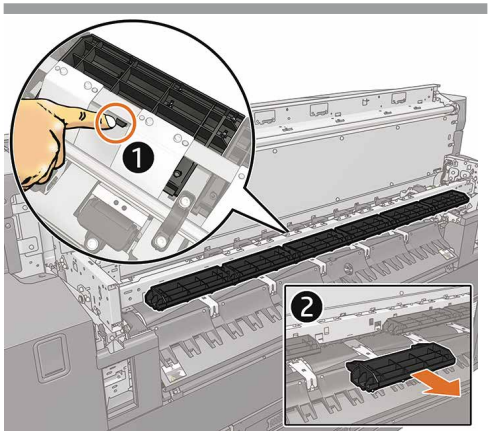


Remove the 2 output module covers starting with the upper one.

卸下 2 个输出模块盖子，先卸上面一个。

Жоғарғысынан бастап, 2 шығыс модулін алып тастаңыз.

7

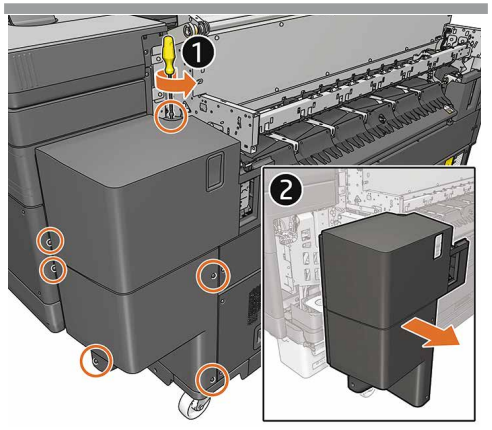


Remove the plastic pieces; there is a tab in the inner part, pull it down in order to easily remove the pieces. The tabs can then be discarded.

卸下塑料件； 内部部件上有个标签卷，将其下拉，以便轻松卸下塑料件。然后可将标签卷丢弃。

Пластикалық бөліктерді алып тастаңыз; ішкі бөлікте қойынды бар, бөліктерді оңай алып тастау үшін оны төмен қарай тартыңыз. Содан кейін қойындыларды шығаруға болады.

8

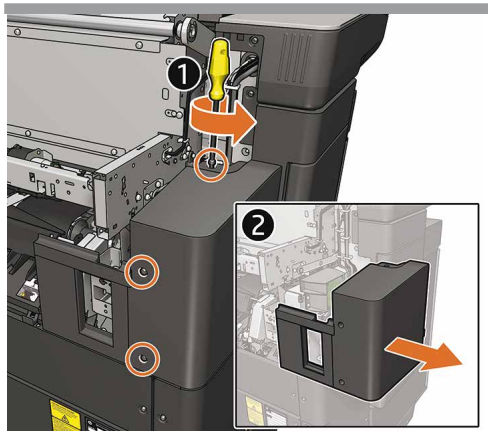


EN Remove the 6 screws and lateral cover from the front panel side.

ZHCN 从前面板侧卸下 6 颗螺钉和侧盖。

KK Алдыңғы панель тарапынан 6 бұранданы және бүйірлік қақпақты алып тастаңыз.

9

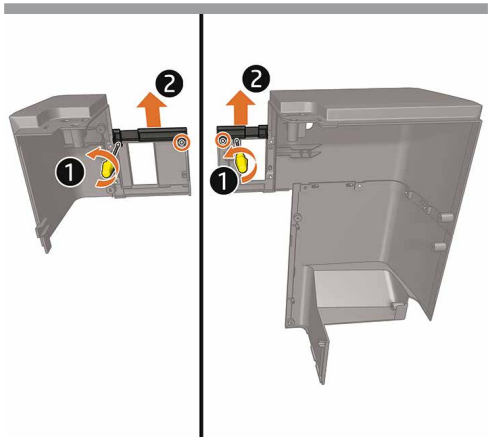


Remove the 3 screws and lateral cover from the other side.

卸下另一侧的 3 颗螺钉和侧盖。

Басқа тараптан 3 бұранданы және бүйірлік қақпақты алып тастаңыз.

10



Remove the lateral side of both covers, there are 2 screws on each.

卸下两个盖板的侧面，每侧有 2 颗螺钉。

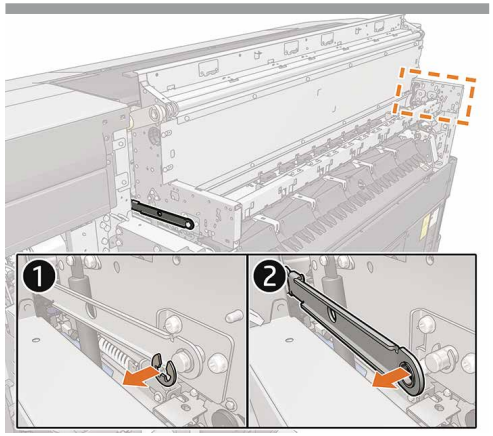
Екі қақпақтың бүйірлік жағын алып тастап, әрбір жағында 2 бұранда болады.

EN Gas springs installation

ZHCN 气弹簧安装

KK Жел үрлейтін серіппелерді орнату

11

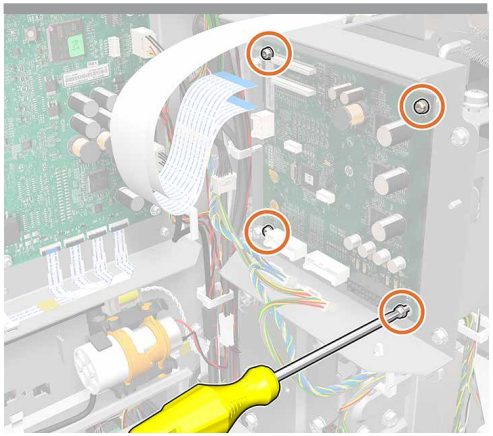


EN Remove the circlip from both sides and release the crank.
Note: Do not discard the circlips as they will be required later.

ZHCN 从两侧卸下卡簧，然后松开曲柄。
注意： 请勿丢弃卡簧，因为后面还会用到。

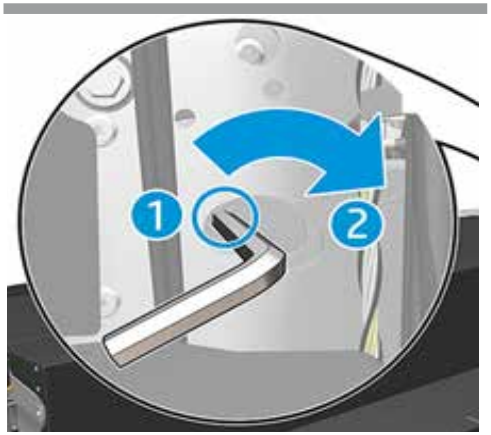
KK Екі тараптан серіппе сақинасын алып тастап, тұтқышты босатыңыз.
Ескертпе: Серіппе сақиналарын тастамаңыз, себебі олар кейінірек қажет болады.

12



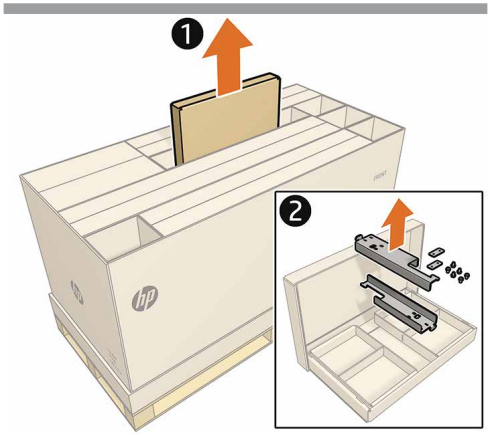
Only Pro 5200 and 8200: Disconnect all tossa PCA cables, then remove the four screws and the board.

13



Only Pro 5200 and 8200: Remove the two Allen screws and release the airbeam.

14

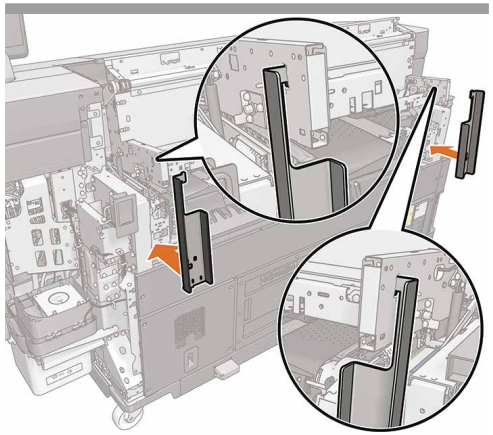


Remove the holding tools from the box.

从包装箱中取出新的夹持工具。

Қораптан ұстау құралдарын алып тастаңыз.

15

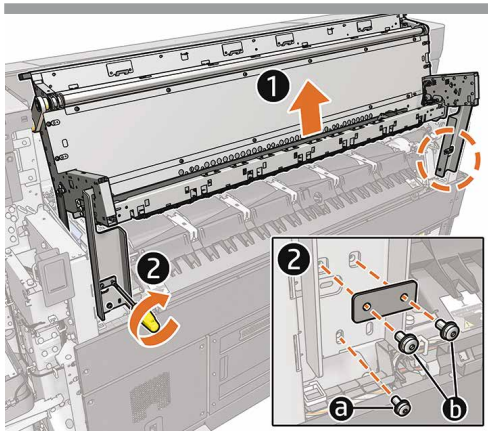


EN Hang 1 holding tool on each side.

ZHCN 在每侧悬挂 1 个夹持工具。

KK Әрбір жағына 1 ұстау құралын іліңіз.

16 M4 x 8 mm (x3)

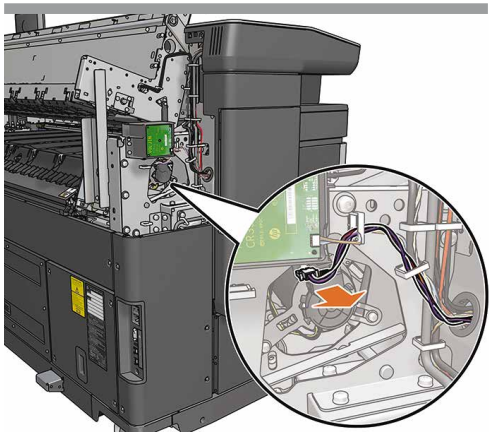


EN Fix the holding tools by moving the output module up until the holes align, then fixing with 1 screw at the bottom and the metal strip and 2 screws above.

ZHCN 将输出模块向上移动直至安装孔对齐，然后使用 1 颗螺钉固定底部和金属条并在上方安装 2 颗螺钉，以此固定夹持工具。

KK Саңылаулар туралanбайынша шығыс модулін жылжытып, астынан 1 бұранданы және үстінен металл тілме мен 2 бұранданы бекіту арқылы ұстау құралдарын бекітіңіз.

17

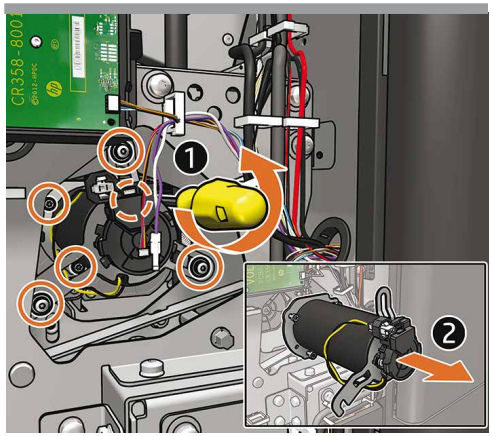


EN Remove the cables from the belt motor.

ZHCN 从皮带电机上取下电缆。

KK Қайысты мотордан кабельдерді алып тастаңыз.

18

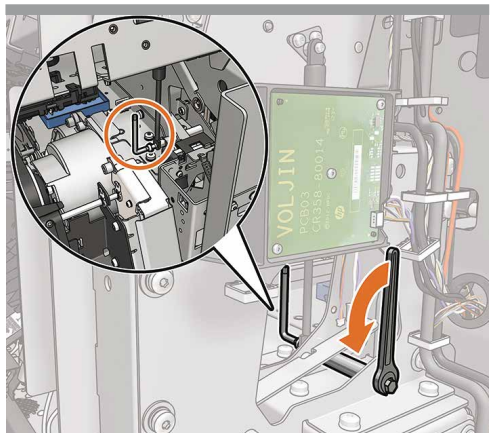


EN Remove the 3 outer screws, then loosen the 3 inner ones and remove the belt motor.

ZHCN 卸下 3 颗外螺钉，然后拧松 3 颗内螺钉，再卸下皮带电机。

KK Алдымен 3 сыртқы бұранданы, содан кейін 3 ішкі бұранданы алып тастап, қайысты моторды шығарып алыңыз.

19



EN

Remove the bottom screw from both gas springs.
Note: You can lock it with the L screwdriver inside, and then rotate the outside.

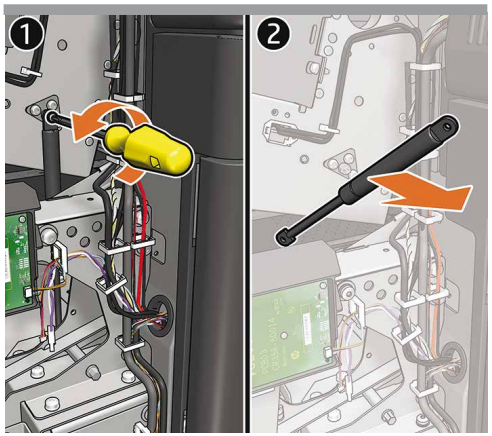
ZHCN

从两个气弹簧上卸下底部螺钉。
注意： 您可以在内侧使用 L 螺丝刀将其锁定，然后在外侧旋转。

KK

Екі жел үрлеу серіппелерінен астыңғы бұранданы алып тастаңыз.
Ескертпе: Оны L бұрағышымен ішінен құлыптап, содан кейін сыртқа айналдыруға болады.

20

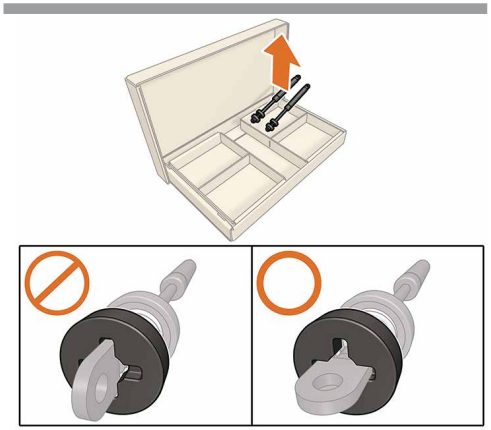


Remove the top screw from both gas springs, and then remove the gas springs.

卸下两个气弹簧的顶部螺钉，然后取出气弹簧。

Екі жел үрлеу серіппесінен жоғарғы бұранданы алып тастап, содан кейін жел үрлеу серіппелерін шығарып алыңыз.

21

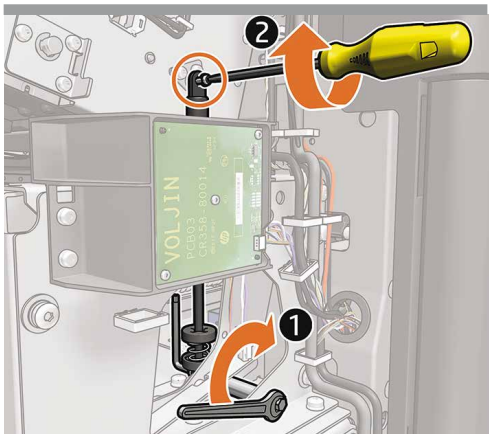


Take the new gas springs from the box and lock them.
Note: The spring goes in the bottom part.

将新的气弹簧从包装箱中取出，并将其锁定。
注意： 弹簧进入底部。

Қораптан жаңа жел үрлеу серіппелерін алып, оларды құлыптаңыз.
Ескертпе: Серіппе төменгі бөлікке барады.

22

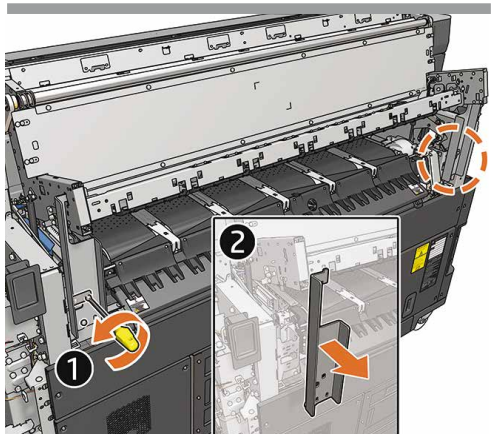


Install the new gas springs.
Note: For the bottom screw you can lock it with the L screwdriver inside, and then rotate the outside.
Note: If the hole and screw are not aligned, push the output module horizontally to align them.

安装新的气弹簧。
注意： 对于底部螺钉，可以在内侧使用 L 螺丝刀将其锁定，然后在外侧旋转。
注意： 如果孔和螺钉未对齐，水平推动输出模块将其对齐。

Жаңа жел үрлеу серіппелерін орнатыңыз.
Ескертпе: Астыңғы бұранда үшін оны L бұрағышымен ішінен құлыптап, содан кейін сыртқа айналдыруға болады.
Ескертпе: Саңылау мен бұранда туралanбаса, туралау үшін шығыс модулін көлденең итеріңіз.

23

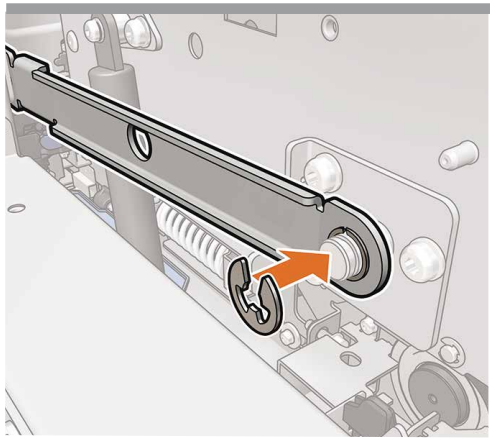


EN Remove the holding tools; first the top screws and metal strip, then the bottom screw.

ZHCN 卸下夹持工具；首先卸下顶部螺钉和金属片，然后卸下底部螺钉。

KK Ұстау құралдарын алып тастаңыз; алдымен жоғарғы бұрандалар мен металл тілмені, содан кейін астыңғы бұранданы.

24



Close the crank, and replace the circlips removed earlier on both sides.

合上曲柄，然后在两侧安装上之前卸下的卡簧。

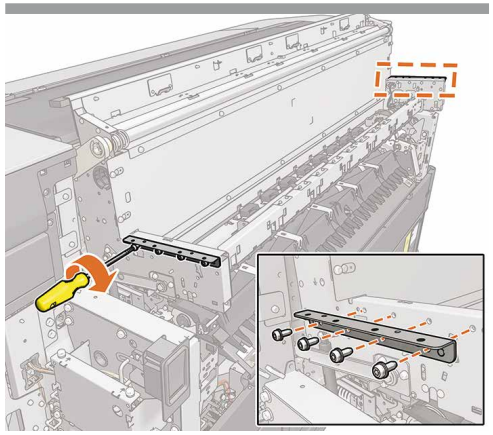
Тұтқышты жауып, екі тараптағы бұрын алып тасталған серіппелі сақиналарды қайта салыңыз.

EN Install the top stacker structure

ZHCN 安装顶部堆纸器结构

KK Жоғарғы төсеуші құрылымын орнату

25 M4 x 8mm (x8)

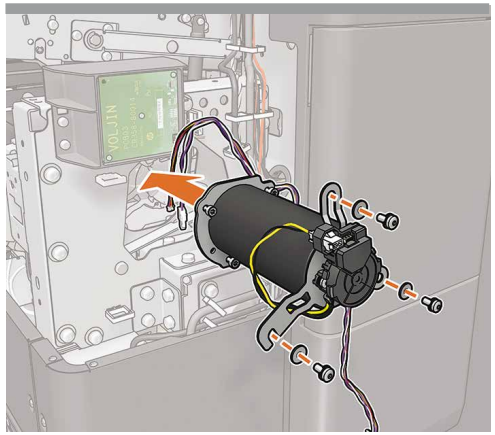


Fix the 2 L supports with 4 screws each.

安装 2 L 支架，每个支架用 4 颗螺钉固定。

Әрбірін 4 бұрандамен 2 тіректі бекітіңіз.

26

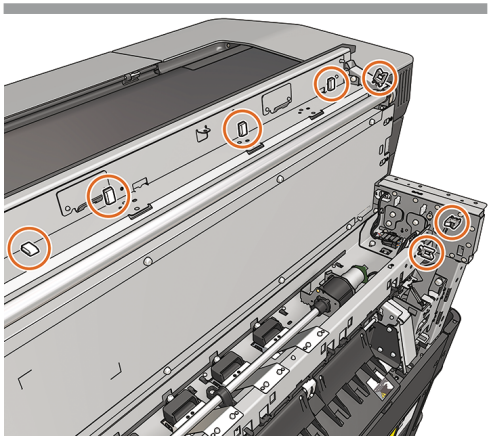


EN Install the belt motor tightening the 3 inner screws and fixing in place with the 3 outer ones. Now plug it in.

ZHCN 安装皮带电机，拧紧 3 颗内螺钉，然后使用 3 颗外螺钉将其固定到位。现在将其插入。

KK 3 ішкі бұранданы бекемдеп, 3 сыртқы бұрандамен орнына бекіту арқылы қайысты моторды орнатыңыз. Енді оны жалғаңыз.

27

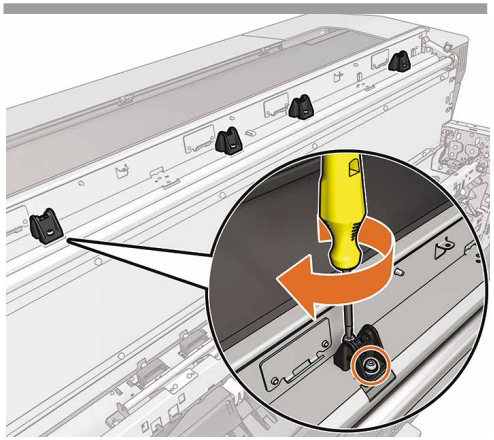


Install the 7 white clamps.
Note: 3 of the same type are placed on the side and 4 on the top.

安装 7 个白色夹。
注意： 相同类型的 3 个放在侧面，其他 4 个放在顶部。

7 ақ қысқышты орнатыңыз.
Ескертпе: ұқсас 3 қысқыш бүйіріне, ал 4 қысқыш жоғарғы жағына орналастырылады.

28 M4 x14 mm (x8)

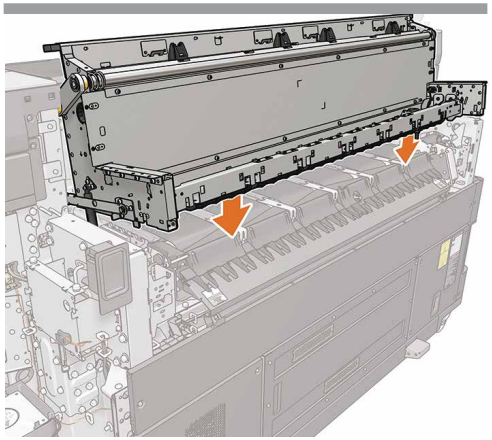


Install 4 wire frame shaft supports (2 middle ones and 2 external ones). Fix them with 2 screws in each.
Important: Take care to not drop the screws.

安装 4 个线框轴支架（2 个中间，2 个外部）。每个支架用 2 颗螺钉固定。
重要提示： 小心不要让螺钉掉落。

4 сымды жақтау білікшесінің тірегін (ортаңғы 2 және сыртқы 2 тірек) орнатыңыз. Оларды әрбір жағына 2 бұрандамен бекітіңіз.
Маңызды: Бұрандаларды түсіріп алмаңыз.

29

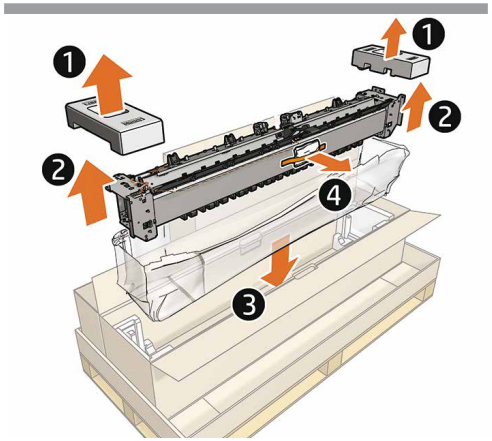


Close the output module.

关上输出模块。

Шығыс модулін жабыңыз.

30



EN

1. Remove the end-caps.
2. Lift the structure at each side (Warning: never lift it in the middle).
3. Remove the plastic bag.
4. Remove the desecant bag.

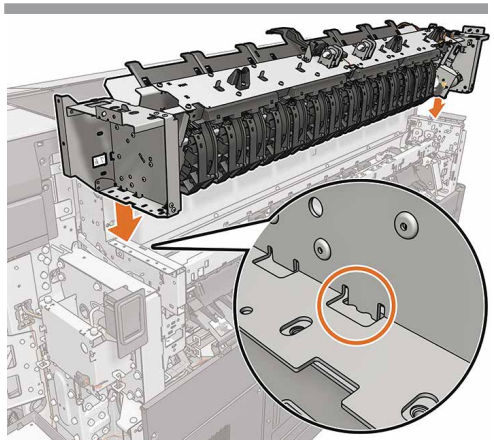
ZHCN

1. 卸下端盖。
2. 提起两侧的结构部件（警告：切勿提起中间部分）。
3. 取下塑料袋。
4. 取出干燥剂袋。

KK

1. Тығындарды алып тастаңыз.
2. Құрылысты барлық жағынан көтеріңіз (Ескерту: ешқашан ортасынан көтермеңіз).
3. Пластик қалташаны алып тастаңыз.
4. Құрғатқыш қалтаны алып тастаңыз.

31

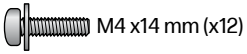


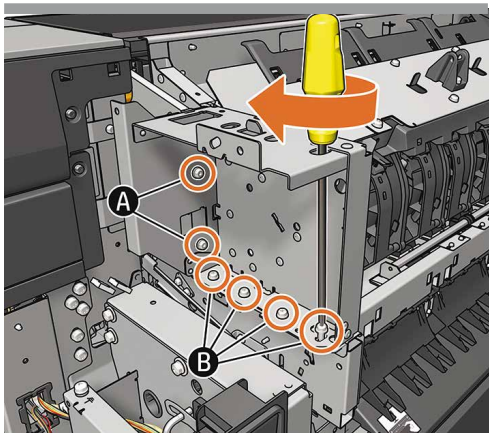
Install the structure making sure the pin matches on the front panel side.

安装结构，确保前面板侧的销钉匹配。

Құрылымның істігін алдыңғы панельдің қаптал тарапына сәйкестендіріп орнатыңыз.

32



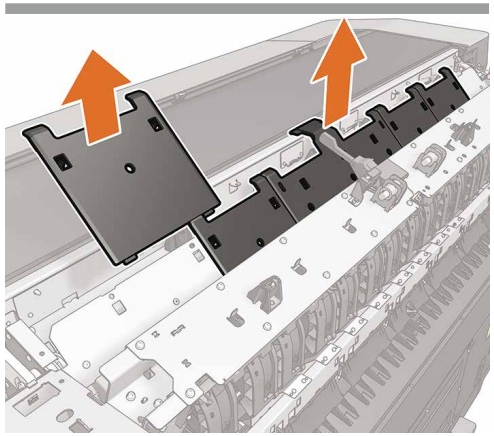


Fix the structure on both sides with the 2 screws removed earlier plus 4 new ones each. Do it in the order indicated.

在两侧的每侧各使用之前卸下的 2 颗螺钉和另外 4 颗新螺钉固定结构。请按所示顺序执行。

Құрылымның екі жағынан бұрын алып тасталған 2 бұрандамен және қосымша 4 бұрандамен бекітіңіз. Бұны көрсетілген тәртіпте орындаңыз.

33

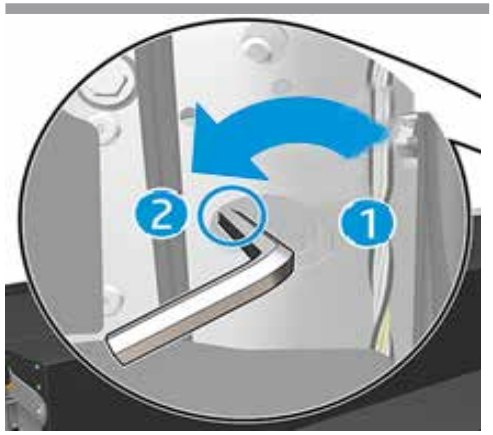


Remove the 5 plastic pieces.
Note: Do not discard them, they will be required later.

卸下 5 个塑料片。
注意： 请勿丢弃塑料片，后面还会用到。

5 пластикалық бөлікті алып тастаңыз.
Ескертпе: Оларды тастамаңыз, себебі олар кейінірек қажет болады.

34

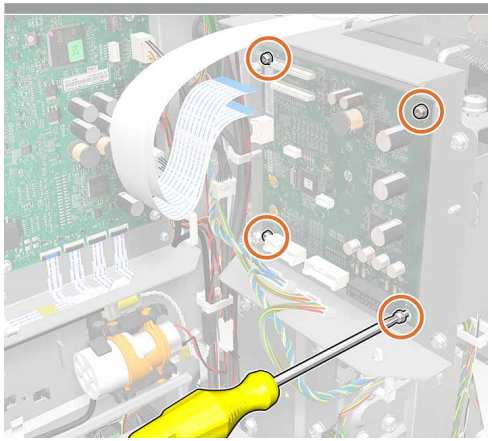


EN Only Pro 5200 and 8200: Hold the airbeam, screw the cam pin axis and insert the two Allen screws.

ZHCN

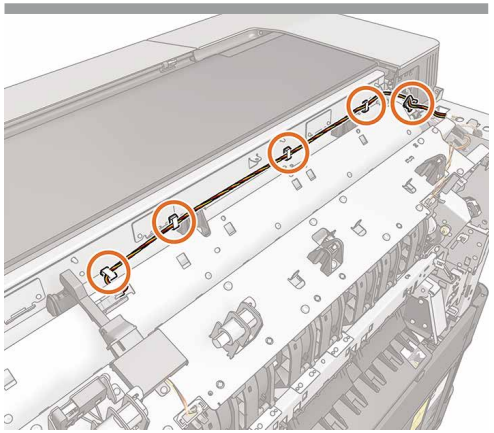
KK

35



Only Pro 5200 and 8200: Insert the four screws and the board, then connect all tossa PCA cables.

36



Route the cable.

布置线缆。

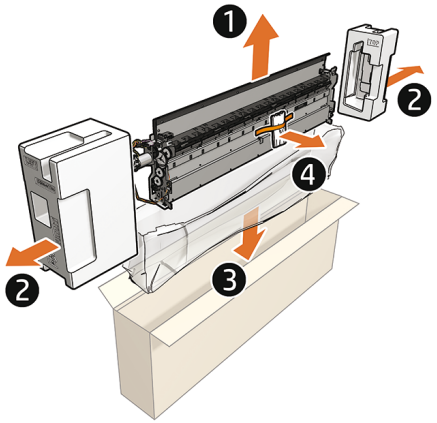
Кабельді бағыттаңыз

EN Install paper path module

ZHCN 安装纸路模块

KK Қағаз жолы модулін орнатыңыз

37



EN

Remove the desiccant bag and packaging.
Warning! Never handle the top stacker paper path door in the middle, always hold it at the sides.

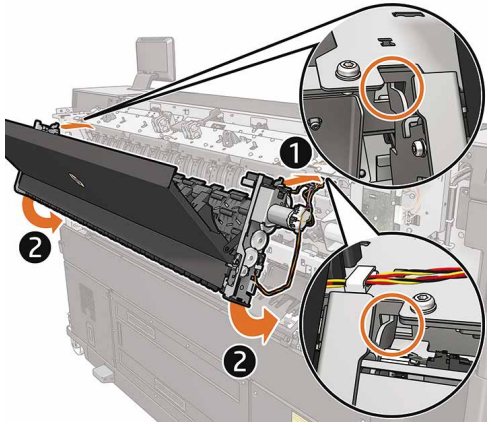
ZHCN

移除干燥剂包和包装。
警告！ 切勿握住顶部堆纸器送纸道端盖中间，应始终握住两侧。

KK

Кептіргіш қалта мен қорапты алып тастаңыз.
Ескерту! Үстіңгі қағаз беру есігін ортасынан ешқашан ұстамаңыз, әрқашан бүйірлерінен ұстаңыз.

38

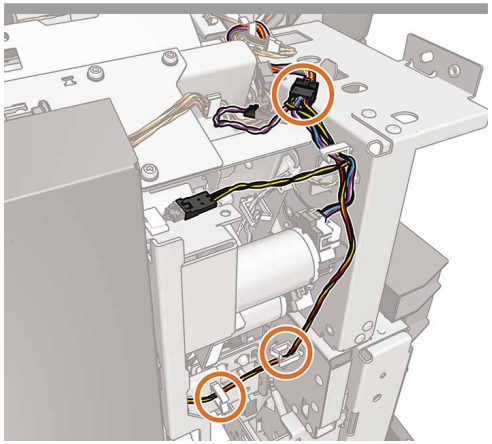


With the door open, install the module by inserting the top hooks.
Note: Take care not to catch or damage the cable or the paper path rollers, and also not to hurt fingers as the door may fall open.

在打开端盖的情况下，插入顶部挂钩以安装模块。
注意： 小心不要缠住或损坏电缆或送纸道辊，也不要弄伤手指，因为端盖在打开时可能会掉下。

Жоғарғы ілмектерді енгізу арқылы модульді есігін ашып тұрып орнатыңыз.
Ескертпе: Кабельді немесе қағаз беру роликтерін іліп кетпеңіз немесе зақымдамаңыз, сонымен қатар саусағыңызды ауыртып алмаңыз, себебі есігі ашылғанда құлауы мүмкін.

39

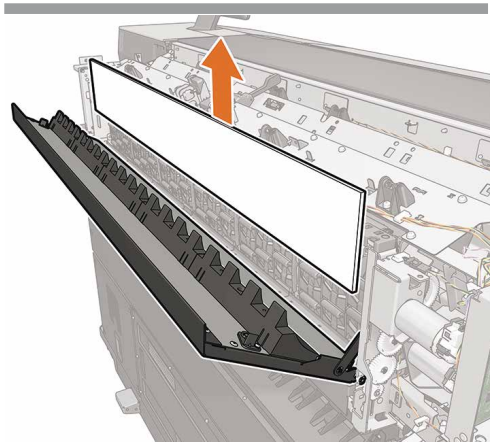


Plug in and route the cable.

插入并布置好电缆。

Кабельді жалғап, бағыттаңыз.

40

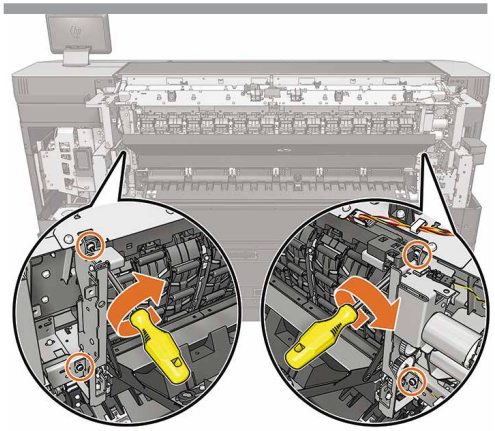


Remove the foam.

取下泡沫塑料。

Пенопласты алып тастаңыз.

41 M4 x 8mm (x4)

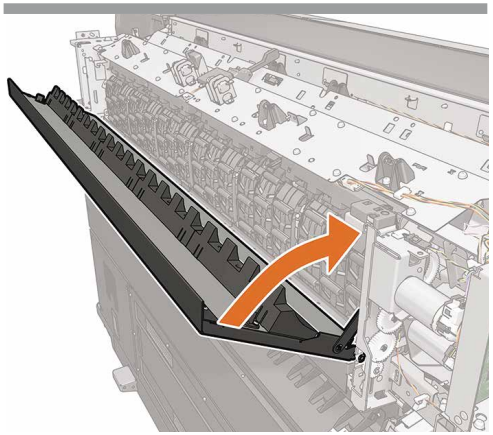


EN Fix the module with 2 screws at each side.

ZHCN 每侧各使用 2 颗螺钉将模块固定。

KK Модульді әрбір жағынан 2 бұрандамен бекітіңіз.

42



Close the paper path module door.

盖上纸路模块端盖。

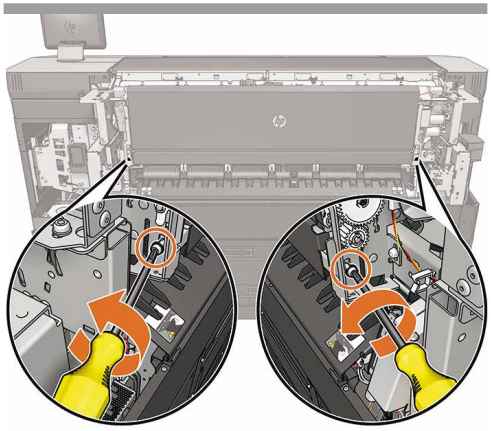
Қағаз жолы модулінің есігін жабыңыз.

EN Diverter interface adjustment

ZHCN 转向器接口调整

KK Жайратқыш бетін реттеу

43

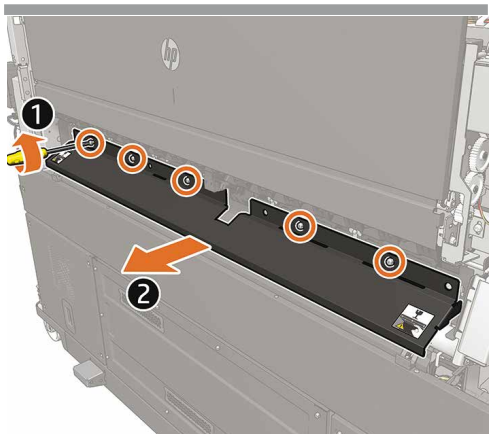


Loosen one screw of each side.

每侧拧松一颗螺钉。

Әрбір тараптан бір бұранданы босатыңыз.

44



EN Remove the diverter cover.

ZHCN 拆除转向器盖。

KK Жайратқыштың қақпағын алып тастаңыз.

45

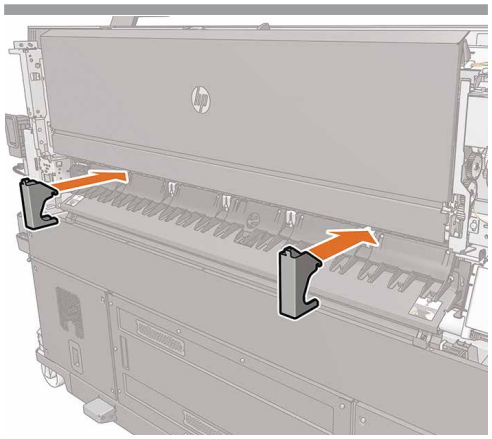


Lower the diverter valve.

调低转向器阀。

Жайратқыштың клапанын төмендетіңіз.

46

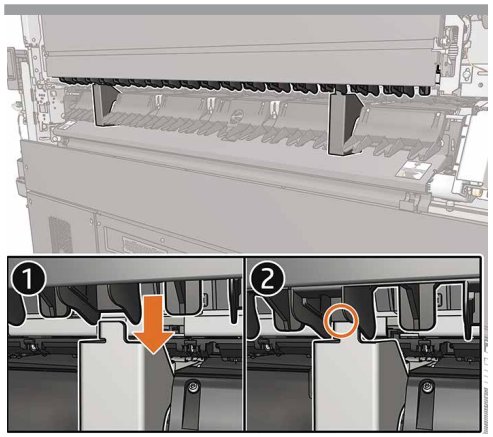


Place the 2 adjustment tools under the plastic interface.
Note: The door must be kept closed and the diverter-interface in the upper position.

将 2 个调整工具放在塑料接口下方。
注意： 端盖必须保持关闭，转向器接口位于上部位置。

Пластикалық беттің астына 2 реттеу құралын орналастырыңыз.
Ескертпе: Есік жабық болуы және жайратқыш беті жоғары қарап тұруы керек.

47

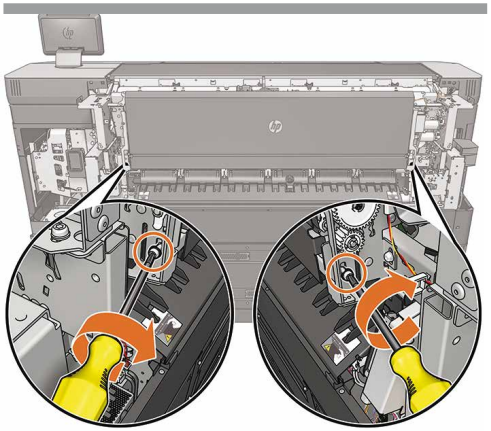


Pull down the plastic interface until it touches both adjustment tools.

向下拉塑料接口，直至其碰到两个调整工具。

Пластикалық бетті екі реттеу құралына тимейінше төмен қарай тартыңыз.

48

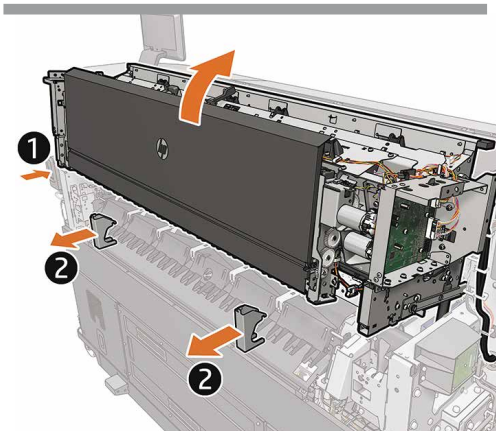


EN Fix 1 screw on each side.

ZHCN 每侧用 1 颗螺钉固定。

KK Әрбір жағынан 1 бұранданы бекітіңіз.

49

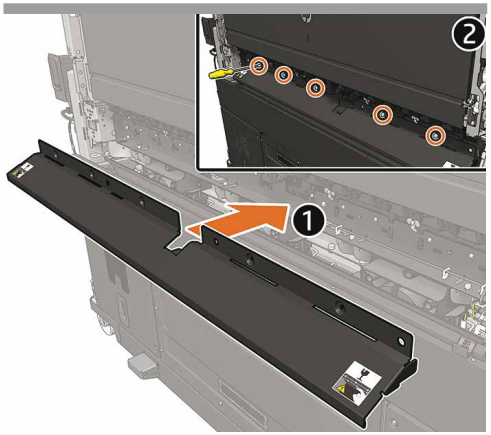


Open the output module by pressing the button, then remove the adjustment tools.

按下按钮打开输出模块，然后卸下调整工具。

Түймені басу арқылы шығыс модулін ашып, реттеу құралдарын алып тастаңыз.

50



Replace the diverter cover.

将转向器盖装回原处。

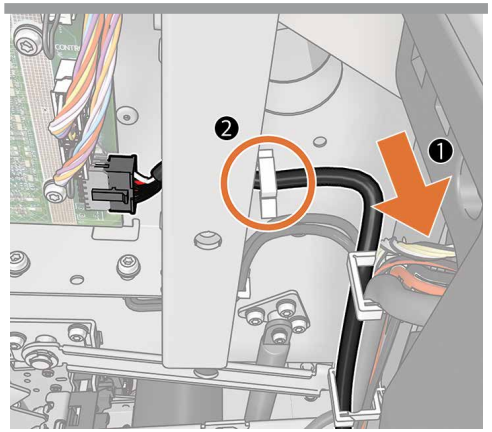
Жайратқыштың қақпағын орнына салыңыз.

EN Connect the cables

ZHCN 连接线缆

KK Кабельдерді жалғаңыз

51

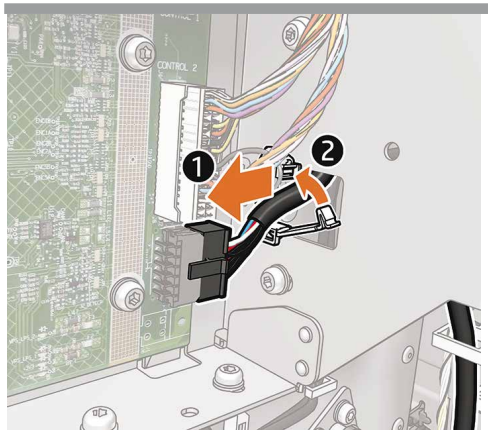


EN Route the cable through the clamps. The cable can be routed with the group of cables indicated.

ZHCN 布置电缆使其穿过电缆夹。您可以使用所指的电缆组进行布线。

KK Кабельді нығайтқыштар арқылы бағыттаңыз. Кәбіл көрсетілген кәбілдер тобымен бағытталуы мүмкін.

52



Pass the cable connector through the left side-plate, close the saddle part, and plug it in.

将电缆连接器穿过左侧板，合上鞍座部分，并将其插入。

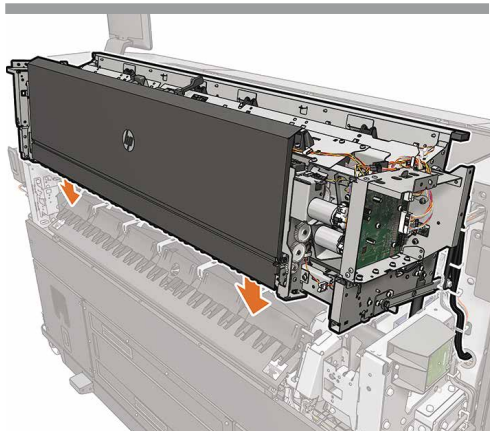
Кабель қосқышын сол жақ тақтасы арқылы өткізіңіз, тірек жақтау бөлігін жауып, оны жалғаңыз.

EN Tray assembly

ZHCN 纸盘组装

KK Науа жинағы

53

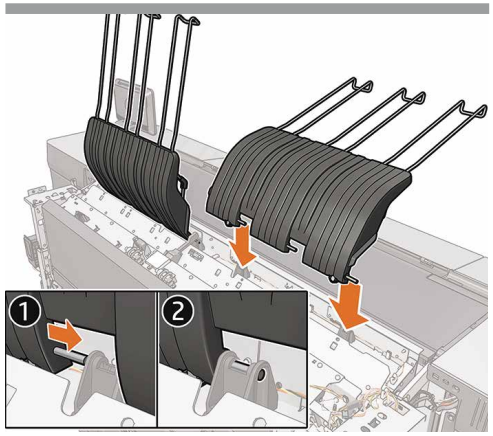


Close the output module.

关上输出模块。

Шығыс модулін жабыңыз.

54

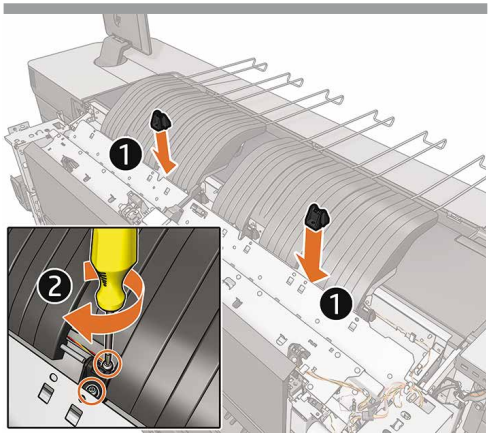


EN Place the 2 trays by sliding them from left to right.

ZHCN 从左向右滑动，放置2个纸盘。

KK 2 науаны солдан оңға қарай жылжыту арқылы орналастырыңыз.

55 M4 x 14mm (x4)

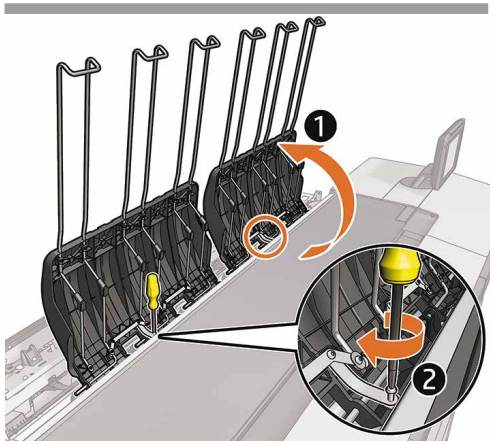


Close the trays. Place the 2 missing wire frame shaft supports, and fix them with 2 screws in each.

合上纸盘。安装 2 个缺少的线框轴支架，每个各用 2 颗螺钉固定。

Науаларды жабыңыз. Жеткіліксіз 2 сым жақтау білікшелерінің тіректерін қойып, олардың әрбірін 2 бұрандамен бекітіңіз.

56 M3 x 8mm (x2)

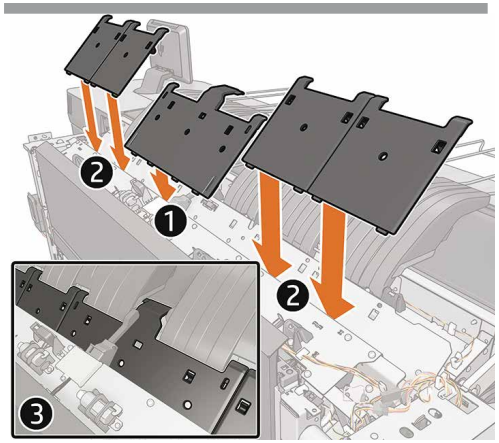


Open the trays and fix the 2 grounding plates on the rear side with M3 x 8mm screws.

打开纸盘并用 M3 x 8 毫米螺钉将 2 个接地板固定在背面上。

Науаларды ашып, 2 жерге тұйықтау пластинасын артқы жағына M3 x 8мм бұрандаларымен бекітіңіз.

57

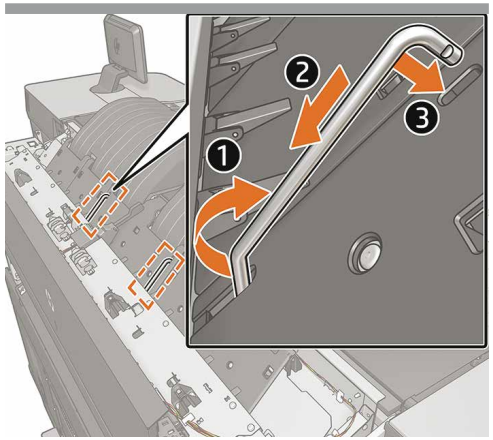


Replace the plastic pieces removed earlier starting with the central one.

从中间开始，将之前卸下的塑料件安装回去。

Бұрын алып тасталған пластикалық бөліктерді ортаңғысынан бастап қайта орналастырыңыз.

58



EN **WARNING!** Only to be used with NTP. (Natural Tracing Paper) Insert the bottom tip into the hole, then rotate it and insert the top tip into the other hole. Slide the wire backwards to fix the position by snapping the top tip into the plastic hole.

ZHCN **警告！** 仅与 NTP 一起使用。（本色描图纸）
将底部尖端插入到孔中，然后旋转并将顶部尖端插入到另一个孔中。向后滑动线缆并将顶部尖端卡入塑料孔以固定位置。

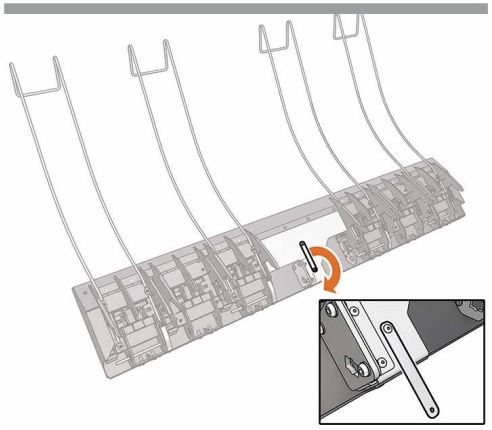
KK **ЕСКЕРТУ!** ТКҚ-мен ғана қолданыңыз. (Табиғи көшірме қағаз) Төменгі ілмекті ұяға енгізіп, оны айналдырыңыз, сосын үстіңгі ілмегін басқа ұяға енгізіңіз. Үстіңгі ілмекті пластик ұяға тырс еткізіп салу арқылы орнын түзету үшін, сымды кері бағытта жылжытыңыз.

EN Top stacker cover assembly

ZHCN 顶部堆纸器盖子组装

KK Жоғарғы төсеуші қақпағының жинағы

59

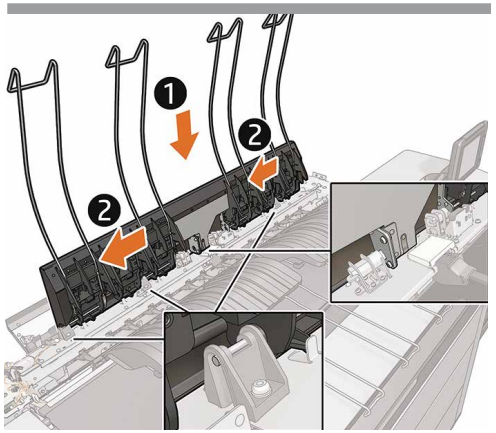


Rotate the grounding plate 180° from the stacker.

将接地板相对堆纸器旋旋转 180 度。

Жерге тұйықтау пластинасын төсеуішден 180° бұрышқа бұрыңыз.

60

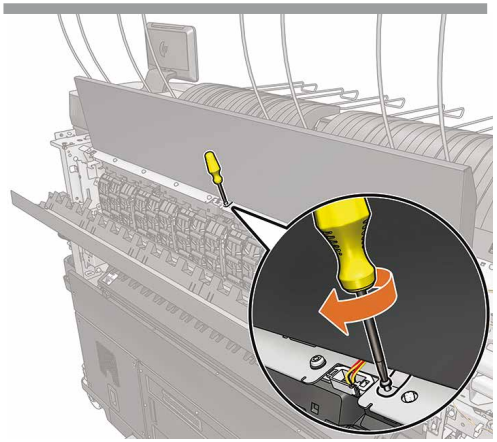


Open the stacker cover paper path module door, and slide the assembly into place.

打开堆纸器盖上的纸路模块端盖，并将组件滑入到位。

Қалауыш қақпағының қағаз жолы модулінің есігін ашып, топтаманы орнына жылжытыңыз.

61 M3 x 8mm (x1)

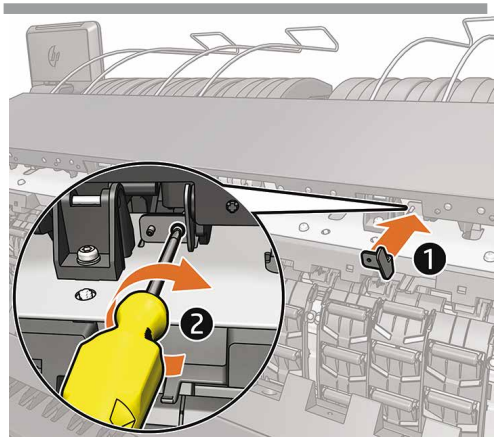


EN Fix the grounding plate with 1 screw.

ZHCN 用 1 颗螺钉固定接地板。

KK Жерге тұйықтау пластинасын 1 бұрандамен бекітіңіз.

62 M3 x 8mm (x1)

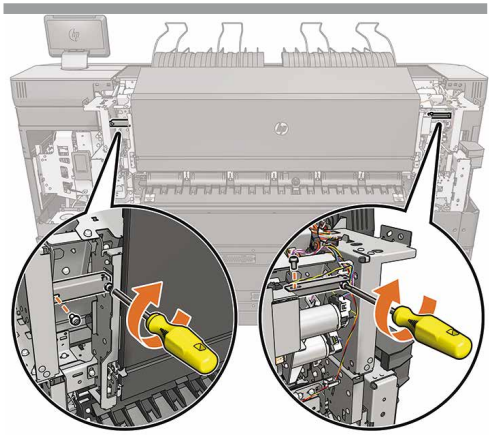


Fix the part on the side indicated with 1 screw.

在图中所示的这一侧使用 1 颗螺钉固定部件。

Көрсетілген тараптағы бөлікті 1 бұрандамен бекітіңіз.

63 M4 x 8mm (x4)

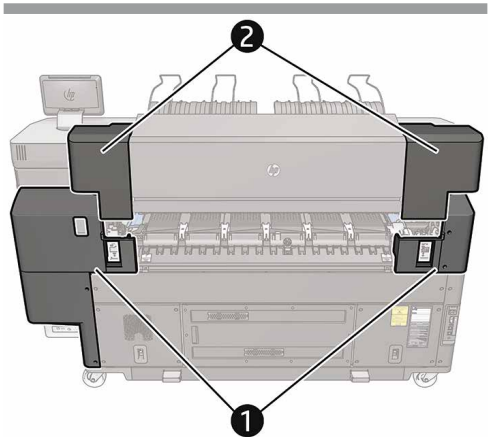


Fix the 2 struts with 2 screws each.

每侧使用 2 颗螺钉固定 2 个结构杆。

2 жылжымалы тіректің әрбірін 2 бұрандамен бекітіңіз.

64 M4 x 8mm (x6)

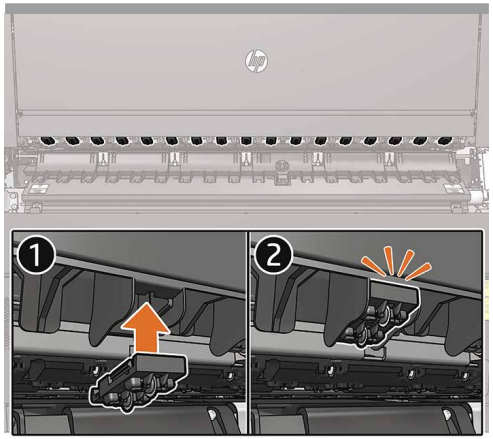


Replace all the covers starting with the old ones, then the new ones, fixing them into place with 3 screws at each side.
Note: For the new covers it is necessary to open the output module in order to access the third screw.

从旧到新，将所有盖子安装回去，每侧各使用 3 颗螺钉将其固定到位。
注意： 对于新的盖子，需要打开输出模块，才能看到第三颗螺钉。

Барлық қақпақтарды әрбір жағынан 3 бұрандамен орнына бекіту арқылы алдымен ескілерін, содан кейін жаңаларын ауыстырыңыз.
Ескертпе: Жаңа қақпақтар үшін үшінші бұранданы пайдалану мақсатында шығыс модулін ашу керек.

65



EN

Insert the 17 plastic parts under the module.

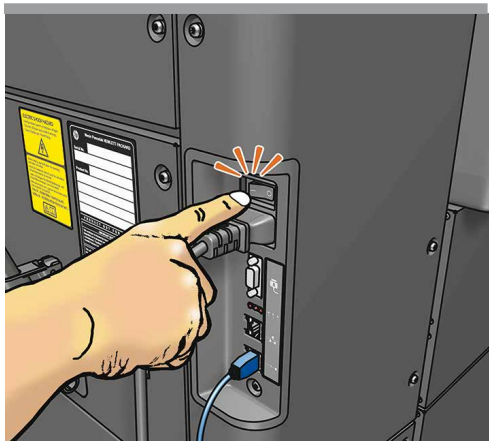
ZHCN

在模块下方插入 17 个塑料件。

KK

Модульдің астына 17 пластикалық бөлікті енгізіңіз.

66



Switch on the printer.

打开打印机。

Принтерді қосыңыз.

67



If the printer is new it will recognize the top stacker automatically and configure it.
If the printer is used, go to the service menu.
If using the top stacker with a folder or high capacity stacker, an extra diverter adjustment may be needed.
See Troubleshooting in the Service Manual for more information.

如果是新的打印机，它将自动识别顶部堆纸器并加以配置。如果是使用过的打印机，请转至服务菜单。
如果使用带折图机或大容量堆纸器的顶部堆纸器，可能需要进行额外的转向器调整。有关详细信息，请参阅维修手册中的故障排除。

Принтер жаңа болса, ол жоғарғы төсеуішіні автоматты түрде танып, оны теңшейді.
Принтер қолданылған болса, қызмет көрсету мәзіріне өтіңіз. Бүктеуші бар жоғарғы төсеуішіні немесе сыйымдылығы жоғары төсеуішіні пайдалансаңыз, қосымша жайратқышты реттеу қажет болуы мүмкін. Қосымша ақпарат алу үшін Қызмет көрсету нұсқаулығындағы “Ақауларды жою” бөлімін қараңыз.

EN

Legal notices
© Copyright 2015, 2016, 2018, 2023 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

ZHCN

法律通告
© Copyright 2015, 2016, 2018, 2023 HP Development Company, L.P.

本文档中包含的信息如有更改，恕不另行通知。HP 产品和服务的唯一保证在该产品或服务附带的明示 保修声明中列出。本文中的任何内容都不应被引伸为补充保证。HP 对本文中出现的技术错误、编辑错误或疏漏之处概不负责。

KK

Заңды ескертулер
© Copyright 2015, 2016, 2018, 2023 HP Development Company, L.P.

Бұл жерде қамтылған ақпарат ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Тек HP өнімдері мен қызметтерінің кепілдіктері ғана осындай өнімдермен және қызметтермен бірге келетін тікелей кепілдік мәлімдемелерінде жарияланады. Мұндағы ақпарат қосымша кепілдік ретінде түсінілмеуі тиіс. HP компаниясы осында бар техникалық немесе редакторлық қателерге немесе ақпараттың жоқтығына жауапты болмайды.